МОЯ ГАЗЕТА плюс НоваяWолна
MEINE ZEITUNG
"NEUE WELLE" RUSSISCHSPRACHIGE WOCHENZEITUNG AUS NÜRNBERG
из моря информации...
выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · THÜRINGEN
Nr. 555
ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

TV программа 28.I 3.II

# ДРЕЗДЕН: НОВОСТИ

Обер-бургомистр Дрездена Хельма Орос вновь призвала горожан решительно выступить 13 февраля против правого экстремизма. "Очень важно, чтобы действия демократических сил в день поминовения жертв бомбардировки Дрездена в 1945 году прошли мирно, и чтобы люди не боялись принимать участие в этой акции протеста", - сказала Орос.

Ожидается, что в демонстрации со стороны правых экстремистов примут участие около 1.000 человек.

Во многих немецких городах туристы из России являются сейчас самой быстро растущей группой среди не только иностранных посетителей, но и покупателей. Эти данные подтверждают и немецкие маркетинговые фирмы. Согласно исследованиям, только за первые девять месяцев 2012 года россияне оставили в немецких магазинах более 251 млн. евро, - на 46 % больше, чем в 2011 году. В Дрездене же прибыль розничной торговли благодаря российским туристам выросла за год вдвое. Помимо семи регулярных рейсов из России в неделю дрезденский аэропорт принял в рождественский период 16 дополнительных самолётов из Москвы и Санкт-Петербурга.

Германия привлекает россиян более низкими ценами на товары и услуги, чем в самой России, а также их более высоким качеством. Для привлечения платёжеспособных российских покупателей всё больше владельцев немецких магазинов разного уровня принимают на работу продавцов, говорящих по-русски, отмечается в анализе Visit Berlin. Отмечаются и «определённые странности российских туристов». Так, покупатели из России предпочитают рассчитываться за товар купюрами самого крупного номинала – пятьсот евро, и очень редко говорят на каком-либо иностранном языке, - отмечает Visit Berlin.

Большинством голосов городской Совет принял решение о введении налога на туристов (Kurtaxe, "курортная такса"). Эта мера должна помочь залатать дыру в городском бюджете вместо отклонённого Советом повышения городского налога на землю. В течение года должна быть разработана соответствующая инструкция. Предполагается, что с каждого туриста, приехавшего в Дрезден и остановившегося в отеле, помимо стоимости ночлега будут взиматься дополнительно по 2 евро в день. Есть у этого решения и противники: многие считают, что введение налога повредит репутации дрезденского туризма.

Число дрезденцев, заразившихся в прошлом году педикулёзом, увеличилось по сравнению с 2011 годом вдвое. Да и в нынешнем году уже зарегистрировано 42 случая завшивленности. В основном это дети. Большинство случаев выявилось при проверках в школах, детских садах и яслях.

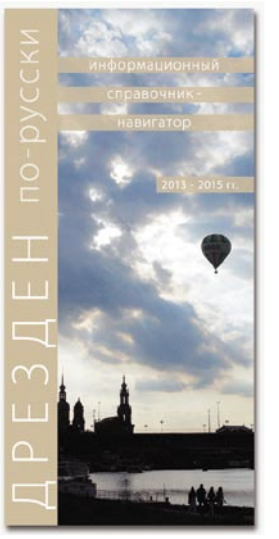
Для работников детских учреждений был проведен специальный инструктаж по выявлению педикулёза у детей и методам борьбы с ним. Родителям заразившегося ребенка следует бесплатно получить в аптеке специальный шампунь, пользоваться которым нужно строго по инструкции.

Вышел из печати второй выпуск справочника-навигатора «Дрезден по-русски». Издание подготовлено фирмой «signum» при поддержке клуба «Санкт-Петербург».

В справочник, вышедший тиражом 10.000 экземпляров, вошли более 300 дрезденских фирм и предпринимателей (с адресами и телефонами), с которыми можно общаться по-русски. Здесь вы найдёте координаты специалистов, услуги которых могут понадобиться вам ежедневно: от врача и косметолога до фотографа и экскурсовода.

Свежий выпуск издания теперь размещён и в интернете на странице клуба «Санкт-Петербург» (www.club-spb.de). Найти его очень просто, набрав в поисковой системе (google, yandex и т.п) ключевые слова: «справочник дрезден», или «дрезден справочник», или «spravochnik dresden».

Экземпляр справочника можно приобрести в русских магазинах,




косметических салонах, турбюро и в других местах, где говорят по-русски. Официальная цена справочника - 2 евро, но во многих фирмах его можно получить просто в подарок.

Фирма «signum» благодарит коллег и партнёров за сотрудничество при подготовке издания.

Ярмарка „Automobil Dresden 2013" в этом году не состоится. Об этом сообщил организатор ярмарки, фирма TMS, ссылаясь на сложную экономическую ситуацию. Зато, как и было запланировано, с 1 по 3 марта в дрезденском аэропорту пройдёт ярмарка Kulinaria & Vinum.

## ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

ДРЕЗДЕН:
Новости ..... 1
Дрезден по-русски..... 2
ХЕМНИЦ:
Новости ..... 1

18-19 мая
РЮГЕН, УЗЕДОМ, ШТРАЛЬЗУНД
Экскурсионная поездка с клубом «Санкт-Петербург».
Выезд 18 мая в 7:00, возвращение 19 мая около 23:00. Стоимость поездки 120 €, включая переезды на автобусе класса «люкс», ночлег в 2-местных номерах и завтрак в отеле, экскурсионное обслуживание на русском языке.
звоните:
0351-160 51 305 • 0351 - 804 805 9
0152 - 0411 39 39 • 0179 - 29 77 632
0176/564 28 529

## "ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПОЧТА"

Уважаемые дрезденцы!
"Club St. Petersburg e.V." вновь организует для вас возможность пересылки из Петербурга в Дрезден и обратно **писем и документов**. При необходимости звоните: **01520/411 39 39**.
Всех, имеющих возможность и желание принять участие в работе "Петербургской почты", просим обращаться по тому же телефону.

Risto Zahnarztpraxis

ВАШ ЗУБНОЙ ВРАЧ В ДРЕЗДЕНЕ
www.zap-risto.de
Часы работы:
Пн: 08.00 - 11.00, 13.00 - 20.00
Вт: 13.00 - 20.00
Ср: 08.00 - 16.00
Чт: 08.00 - 14.00
Пт: 08.00 - 13.00
• Все виды стоматологических услуг
• Консультации на русском языке
• Имплантология: имплантоопирающиеся протезы
• Ортопедия: зубопротезирование всех видов
• Отбеливание, профессиональная чистка зубов
Gubener Str. 47 · 01237 Dresden (в р-не Prohliszentrum)
Трамв. № 1, 9, 13, ост. Jakob-Winter-Platz
Tel. 0351/27541060 • Fax 0351/27541062

СПЕШИТЕ:
• ОТРЫВНЫЕ КАЛЕНДАРИ на 2013 год - за полцены!
ВСЕГДА В ПРОДАЖЕ:
• ИКРА красная и чёрная
• РЫБНЫЕ ДЕЛИКАТЕСЫ фирмы „Lemberg"
магазины KARUSSELL
Bischofsweg 16, 01097 Dresden, Tel. 0176-207 67 377, Mo.-Sa. 10.00 - 22.00
Trachenberger Platz, 01129 Dresden (слева от маг. Netto), Mo.-Sa. 11.00 - 20.00

АНДРЕЙ РОМЕНСКИЙ
фотограф, дип. режиссер
Все виды фоторабот, обработка любой сложности, ретушь.
Профессиональный монтаж видео.
Большой опыт работы.
0351 3747490 017676786497

PFLEGEDIENST
ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ
Pflegedienst Monika Rietzschel
Tharandter Straße 13
01159 Dresden
тел. 0351/48 29 71 71
факс 0351/48 29 71 72
моб. 0173-472 39 39
Оксана Кайзер
включая:
ОБЩИЙ УХОД И ПОМОЩЬ В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ,
в т. ч. гигиенические процедуры, закупка продуктов, приготовление пищи, кормление.
Говорим по-русски! Немецкое качество и пунктуальность!
НАШИ УСЛУГИ ОПЛАЧИВАЮТ БОЛЬНИЧНЫЕ КАССЫ И СОЦИАЛАМТ!
www.pflegedienst-rietzschel.de
ПРИМЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТРУ (высокая зарплата)

## Хемниц

В помещении с романтическим названием «Лила-Вилла» женского общества Хемница открылась выставка художников Потиевских: Ольги (1953-2011), Лены (1974) и Славы (1947), бывших киевлян, членов Союзов художников и дизайнеров Украины.

Представлены работы в технике батик (Ольга, Лена), живопись и графика (Слава). Выставка продлится до 15 апреля. Приходите посмотреть! Адрес Лилы-Виллы: Karßbergstraße, 22, 09112 Chemnitz.

- ХЕМНИЦ -
KOLORIT e.V.
"KOLORIT" e.V. приглашает к участию в **проектах для детей и взрослых**:
• Группа раннего развития
• Студия русского языка для детей
• Творческая студия
Контакт:
0371-2833231; 0176-25373159
Работают **курсы немецкого языка** и **РС-курс**.
Справки: 0371/2831865
www.koloritev.de
kolorit_ev@gmx.de

# ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

## ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Помощь при переезде** по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

**Подарю** 4-дверный платяной шкаф, стенку 3,0 м, прихожую. **0351-1606835; 0176-34122437**

**Требуется продавщица** 27-35 лет с безупречным немецким. **0172-3463715**

Оформлю **визы в Россию**. **0152-04113939**.

**Переезды по Германии**. Низкие цены. **0351-2738696, 0176-61150333.**

**Ремонт и подключение** спутникового, кабельного и интернет-**телевидения**. **0351-4467718, 0179-9838243**.

**Музыкальное оформление** ваших праздников. Проведение дискотеки. Живая музыка. Караоке для Вас и Ваших гостей. **0351-32333025, 01729151687**

**Natalia's Nagelstudio**. Моделирование ногтей гелем, маникюр, педикюр, парафинотерапия. **0176-48287775.**

**Отопление** жилых и нежилых помещений инфракрасными **плёночными обогревателями**. Экономично. Простой монтаж. **www.topnafolie.cz 0162-6551543, +420-774672712**.

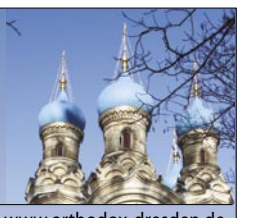

# ПАРИЖ (ИЗ ДРЕЗДЕНА)

ВИЗЫ · БИЛЕТЫ · ПУТЕШЕСТВИЯ
ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ
Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
пн.-пт. 9.00 - 18.00
суб. 9.00 - 13.00
www.russland-service.eu

RUSSLAND Service Center


## РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

ПРЕПОДОБНОГО СИМЕОНА ДИВНОГОРЦА
(Fritz-Löffler-Str. 19, 01069 Dresden)



РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ
С 28 ЯНВАРЯ ПО 3 ФЕВРАЛЯ

www.orthodox-dresden.de

**02.02 суббота**
17.00 Всенощная
**03.02 воскресенье**
10.00 Литургия

Исповеди совершаются по субботам после Всенощной (с 19 ч.) и до начала Литургии (до 9.45 или до 17 ч.)
По средам (17.00) - чтение акафиста

## УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:
# НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

### SEMPEROPER
(ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

**28.01, 19:00**
**Don Carlo** (Дон Карлос)
Опера Дж. Верди

**01.02, 19:00**
**SemperOpernball 2013.**
Ежегодный бал в дрезденской Опере.

**03.02, 19:00**
**Orlando** (Орландо)
Опера Г. Генделя. Премьера

### События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

| | |
|---|---|
| **Вечер русских пельменей и пива**, беседы о путешествиях в Россию. | **По пн.**, 19.30. Reisekneipe (Görlitzer Str. 15, вход со двора). Вход бесплатный. Справки: 0351-2671930, www.reisekneipe.de |
| "**Готовим сами!**" (Kochen leicht gemacht): кулинарный **семинар для детей** 10-12 лет. Как приготовить вкусные и несложные блюда. | **по пн., вт.**,10.00-12.00. Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Участие: 3 €. Справки: 0351-2063646. |
| "**Замкнутые многообразия. Вчера и сегодня**." **Научный семинар** объединения KIW. Референт: дипл.-мат. Ф. Германн. | **31 января,** 14.00. KIW Gesellschaft e.V. (Bautzner Str.20 HH). Справки: 0351-5633169. |
| **Поход** туристского клуба «IGW-Omnibus» на Бранд. Категория сложности - лёгкая. | **2 февраля**. Сбор в 8.45 на гл. вокзале (Hauptbahnhof). Справки: 0351-4526615. Участие бесплатное, проезд за свой счет. Обувь походная. Взять провиант. |
| **Дневной лагерь для школьников** в дни каникул; творческая студия «Бременские музыканты». В программе: игровые и познавательные программы, спорт, прогулки. Завтраки и обеды. | **4-8 февраля**. Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V. (Ritzenbergstr. 3). Справки и регистрация: 0351-2068441, 0351-8524151 |
| **"Сталинград". Выставка** в военно-историческом музее Дрездена. | Militärhistorisches Museum der Bundeswehr, (Olbrichtplatz 2. EG и зал 28). **До 30 марта**. |
| **Zwischen Orient und Okzident** (между Востоком и Западом). **Выставка** сокровищ московского Кремля. | Residenzschloss. **До 4 марта**. Справки: 0351-49143231. |
| **Выставка** рисунков "**Cherchez la femme**" В. Карповой (студия "Колибри"). | Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V. (Ritzenbergstr. 3). Вход бесплатный. Справки: 0351-2068441. |
| "**Москва - Дрезден**". **Выставка** И. Шиповской (живопись, графика). | Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). **До 22 января.** Справки: 0351-2063646(47). |


СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
**ДУБАЙ**
ВОСТОК КЛАССА ЛЮКС
**неделя в отеле 5* One&Only the Palm в номере премиум-класса, полупансион**
от **1.499 €** с чел.

- *ПУТЕШЕСТВИЯ И ЛЕЧЕБНЫЕ ТУРЫ*
- *НЕДОРОГИЕ АВИАБИЛЕТЫ по всему миру*
- *ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ (в т.ч. внутрироссийские)*
- *БИЛЕТЫ НА АВТОБУСЫ (в т.ч. Дрезден - Берлин, от 9,00 €)*
- *ВИЗЫ, ОТЕЛИ, ТРАНСФЕРЫ*
- *ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ за границу - MoneyGram*
- *СКИДКА 3% на заказы через интернет (www.rantzsch-reisen.de)*

*Reiseservice Rantzsch*
*im World Trade Center*
*Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden*
*www.rantzsch-reisen.de*
*Tel: 0351- 495 74 80*
*Fax: 0351- 495 74 70*
*E-mail: service@rantzsch-reisen.de*

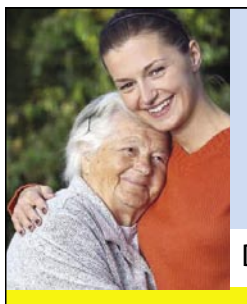
JURI'S MONTAGESERVICE
**МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:**
**ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ**
КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!
0174 - 919 45 65 (O2)
Юрий Савенков
Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de

новая служба в Дрездене
**ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ**
ПРЯМАЯ ЛИНИЯ КРУГЛОСУТОЧНО: **0351-46768577**
Ambulanter Pflegedienst Gratas
Strehlener Str. 14
01069 Dresden
Tel: 0351-46768578
Fax: 0351-46768579
Mob: 0152-33718930

Независимый интернет-портал
**ДРЕЗДЕН по-русски:**
- все объединения соотечественников в Дрездене
- жизнь русской диаспоры - в статьях, фоторепортажах и на видео
- все события русской культуры - и просто городские новости
- розыгрыши билетов, фотоконкурсы, ФОРУМ и многое др.
**www.dresden.my1.ru**

русский магазин
**KALINKA**
- свежие молочные продукты
- большой выбор мясных изделий
- сласти и напитки на любой вкус

Schweriner Str. 44
01067 Dresden
пн.-пт. 10:00 - 19:00
суб. 10:00 - 14:00



**МЫ ДАРИМ ТЕПЛО, ЗАБОТУ И РАДОСТЬ!**
DRESDNER PFLEGEDIENST SONNENBLICK GMBH

**МЫ ОБЕСПЕЧИМ ВАМ УХОД НЕЗАВИСИМО ОТ ВАШЕГО ФИНАНСОВОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ**

- Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- Полный комплекс медицинских услуг
- Рещение всех социальных вопросов и проблем, включая организацию транспорта
- Помощь по уборке квартиры, ведение домашнего хозяйства, организация питания
- Сопровождение к врачам, услуги переводчика
- Парикмахер, педикюр на дому
- Высококвалифицированный персонал

**100% ОПЛАТА БОЛЬНИЧНЫМИ КАССАМИ И СОЦИАЛАМТОМ**

Dresdner SONNENBLICK PFLEGEDIENST
Königsbrückerstr. 73
01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34
Fax 0351 563 490 35

Звоните нам: **0351/ 563 490 34** (круглосуточно)

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЁР С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ГЕРМАНИИ**

**PARAMEDIX**
- VITALZENTRUM -
**ФИЗИОТЕРАПИЯ**
**АКУПУНКТУРА**
**ЭРГОТЕРАПИЯ**
**ЛОГОПЕДИЯ**
**ПОДОЛОГИЯ**
**Запись по телефону:**
**0351 - 44 033 62**
**Fetscherstr. 36, 01307 Dresden**

RUSMARKT
*Дорогие наши покупатели!*
*Представитель фирмы «Лакманн» рекламирует свою продукцию:*
***пельмени и колбасные изделия.***
*Презентация проводится **2 февраля** по адресу:*
*Amalie-Dietrich Platz 6, 01069 Dresden*
*(Трамваи 6, 7, ост. „Julius-Vahlteich-Straße")*
*Ваши два магазина Rusmarkt*
*www.rusmarkt.info*
пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden
пн.-суб. с 8.00 до 20.00
Amalie-Dietrich Platz 6
01169 Dresden
*Трам. 6,7; авт. 70 до ост. „Julius-Vahlteich-Straße"*



Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка: "Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:
0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2
Факс: 0351 - 804 89 88
e-mail: club-spb@web.de
Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
**Дрезден: 0351 - 804 805 9**

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.



При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

Изготовление
**ИНТЕРНЕТ-САЙТОВ**
любой сложности,
**ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНОВ,**
**Web-программирование,**
**БАННЕРЫ.**
Недорого.
0176 25158976